

MME NOMENCLATOR BIZOTTSÁG (2008): *Magyarország madarainak névjegyzéke. Nomenclator avium Hungariae*. Magyar Madártani és Természetvédelmi Egyesület, Budapest. 278 p.

MME NOMENCLATOR BIZOTTSÁG (2008): *Nomenclator avium Hungariae. An annotated list of the birds of Hungary*. Magyar Madártani és Természetvédelmi Egyesület, Budapest. 278 p.

## ***Hibajegyzék – Errata***

1. **Borító – Front cover** Az angol címben az 'ANNONATED' szóban egy betűtévésztes történt, helyesen 'ANNOTATED'. – In the English title change the word 'ANNONATED' to correct 'ANNOTATED'.
2. **p. 11. & p. 27.** A második bekezdés utolsó mondata félreérthető. A trianoni békeszerződést valójában 1920. június 4-én írták alá, a magyar jogrendbe viszont csak az 1921. július 26-án kihirdetett 1921. évi XXXIII. törvénycikk emelte, és 1921. július 31-én lépett életbe, azaz a területek tényleges elcsatolása jogilag csak ekkor történt meg. – The last sentence of the second paragraph can easily be misunderstood. The peace treaty of Trianon was signed on 4th June 1920, but came into force on 31st July 1921, thus Hungary lost two thirds of its territory legally in 1921.
3. **p. 29.** Az utolsó bekezdésben a kínai üstökös-gém angol neve helyesen 'Chinese Pond Heron'. – In the last paragraph change the name 'Chinese Pond-heron' to 'Chinese Pond Heron'.
4. **p. 15.** A második bekezdés utolsó mondatában a 'ragsorolásában' szóból hiányzik egy betű, helyesen 'rangsorolásában'. – In the last sentence of second paragraph change the word 'ragsorolásában' to 'rangsorolásában'.
5. **p. 33.** Az utolsó bekezdésben a kínai üstökös-gém angol neve helyesen 'Chinese Pond Heron'. – In the last paragraph change the name 'Chinese Pond-heron' to 'Chinese Pond Heron'.
6. **p. 34.** A harmadik bekezdésben a kínai üstökös-gém angol neve helyesen 'Chinese Pond Heron'. – In the third paragraph change the name 'Chinese Pond-heron' to 'Chinese Pond Heron'.
7. **p. 45.** A vetési lúd *rossicus* alfajánál a leíró és a leírás évszáma tévesen lett dőlt betűvel szedve, helyesen '*Anser fabalis rossicus*<sup>1</sup> BUTURLIN, 1933'. – The name of the author and the year of description of the race *rossicus* of Bean Goose is not in italics, '*Anser fabalis rossicus*<sup>1</sup> BUTURLIN, 1933' is correct.
8. **p. 46.** A nagy liliknél a második mondat végén a '...főként ennek a fajnak az egyedeiből össze' kifejezés helyett a '...főként ennek a fajnak az egyedeiből tevődnek össze' kifejezés irandó. – In the second sentence of the Hungarian text of Greater White-fronted Goose change '...főként ennek a fajnak az egyedeiből össze' to '...főként ennek a fajnak az egyedeiből tevődnek össze'.
9. **p. 48.** Az indiai lúd esetében a 'D<sub>A</sub>' kategóriát törölni kell. – Delete the category 'D<sub>A</sub>' in the Bar-headed Goose.
10. **p. 57.** Az örvös récénél a faunatípus helyesen 'nearktikus'. A cigányrécénél a faj első leírását tartalmazó publikáció oldalszáma után hiányzik egy pont, helyesen '*Novi Comm. Acad. Sci. Petrop.* 14. pt. 1., p. 403.'. – The correct spelling of the fauna type of Ring-necked Duck is 'nearktikus'. A dot is missing after the page number of the publication of the first description of the Ferruginous Duck, '*Novi Comm. Acad. Sci. Petrop.* 14. pt. 1., p. 403.' is correct.
11. **p. 59.** A cifra pehelyréce első adatánál a megfigyelés helye és a példányszám között hiányzik egy vessző, helyesen 'Hódmezővásárhely, Tisza, 1 ad. ♂ pld.'. – In the first record of the King Eider a comma is missing after the word 'Tisza'. 'Hódmezővásárhely, Tisza, 1 ad. ♂ pld.' is correct.
12. **p. 59.** A cifra pehelyréce második adatánál a folyó nevét nem kell zárójelbe tenni, helyesen 'Visegrád, Duna.'. – In the second record of King Eider the name of the river should not be put into parentheses. 'Visegrád, Duna,' is correct.

13. **p. 60.** A füstös récénél az angol szöveg második mondatában a 'the Danube and Tisza Rivers' kifejezés helyett a 'the Danube and Lake Tisza' kifejezés kell szerepeljen. – In the second sentence of the English text of the Velvet Scoter change the 'the Danube and Tisza Rivers' to 'the Danube and Lake Tisza'.
14. **p. 61.** A kis bukó esetében a típuslelőhely tévesen lett megadva, helyesen 'Svédország'. – For Smew change the type locality to 'Svédország'.
15. **p. 67.** A sarki búvár esetében a faunatípus – a faj két fajjára való szétválasztása miatt – tévesen lett megadva, helyesen 'palearktikus'. – For Black-throated Loon change the fauna type to 'palearktikus'.
16. **p. 72.** A borzas gödény hetedik adatánál (1989. július 15–16., Balmazújváros) a madár kora helyesen 'subad.'. – In the seventh record of the Dalmatian Pelican the age of the bird should read 'subad.'.
17. **p. 87.** A kis héjánál a faj leírója helyesen 'Severzow'. Az egerészölyv esetében a faunatípus tévesen lett megadva, bár a faj mindenütt holarktikusként szerepel, de mivel elterjedési területe Euráziára korlátozódik, a faunatípus helyesen 'palearktikus'. – The correct spelling of the name of the author in the Levant Sparrowhawk is 'Severzow'. For Common Buzzard change the fauna type to 'palearktikus'.
18. **p. 101.** A csigaforgató esetében a faunatípus – a faj több fajjára való szétválasztása miatt – tévesen lett megadva, helyesen 'palearktikus'. – For Eurasian Oystercatcher change the fauna type to 'palearktikus'.
19. **p. 117.** A pajzsoscankó a Csíkvarjai-réten nem 1969-ben, hanem 1970-ben költött, a mondatnak ez a része helyesen: 'a Csákvár melletti Csíkvarjai-réten 1970-ben fészkelte'. – The breeding of Ruff at the Csíkvarsa Meadow was recorded in 1970, not in 1969, the correct part of the sentence reads: 'and at the Csíkvarsa Meadow near Csákvár in 1970'.
20. **p. 119.** A nagy godánál a magyar szövegben a 'Lake Fertő' helyett 'Fertő' írandó. – In the Hungarian text of Black-tailed Godwit change the 'Lake Fertő' to 'Fertő'.
21. **p. 124.** A billegetőcankó esetében a faunatípus tévesen lett megadva, helyesen 'palearktikus'. – For Common Sandpiper change the fauna type to 'palearktikus'.
22. **p. 125.** A Wilson-víztaposó második adatánál a kabai előfordulás megfigyelői helyesen '(Ecsedi Z., Oláh J. és mások)'. – For the occurrence near Kaba of the second record of the Wilson's Phalarope the names of observers should read '(Ecsedi Z., Oláh J. és mások)'.
23. **p. 127.** A nyíl farkú halfarkas nyolcadik adatánál a megfigyelők helyesen '(Horváth G., Porkoláb M. és mások)'. – For the eighth record of the Long-tailed Jaeger the names of observers should read '(Horváth G., Porkoláb M. és mások)'.
24. **p. 129.** A fecskesirálynál a leírás évszáma helyesen '1819'. – The year of description of Sabine's Gull change to '1819'.
25. **p. 130.** A vékonycsőrű sirálynál a leírás évszáma helyesen '1839'. – The year of description of Slender-billed Gull change to '1839'.
26. **p. 132.** Az ezüstsirálynál a faunatípus betűmérete csökkentendő. – For Herring Gull reduce the type-size of the fauna type.
27. **p. 143.** A balkáni gerlénél a faj első leírását tartalmazó publikáció első szava törlendő, helyesen 'Magy. Tud. Társ. Évk. 3. pt. 3., p. 183.'. – The first word of the title of the yearbook containing the first description of Eurasian Collared Dove should be deleted. 'Magy. Tud. Társ. Évk. 3. pt. 3., p. 183.' is correct.
28. **p. 159.** A kalandrapacsirta első adatánál a megfigyelés helye helyesen 'Albertfalva [Budapest, XI. kerület]'. – In the first record of the Calandra Lark the correct place is 'Albertfalva [Budapest, XI. kerület]'.
29. **p. 160.** A szikipacsirta 'subspecies indeterminata' címszó alatt tárgyalt előfordulásainál az angol szöveg második mondatában a 'straggler' szó helyett 'vagrant' írandó. – In the second sentence of the English text of 'subspecies indeterminata' of Greater Short-toed Lark change 'straggler' to 'vagrant'.

30. **p. 162.** A mezei pacsirta *cantarella* alfajánál a leíró és a leírás évszáma tévesen lett dőlt betűvel szedve, helyesen '*Alauda arvensis cantarella*<sup>13</sup> BONAPARTE, 1850'. – The name of the author and the year of description of the race *cantarella* of Eurasian Skylark should not be set in italics. '*Alauda arvensis cantarella*<sup>13</sup> BONAPARTE, 1850' is correct.
31. **p. 166.** A parlagi pityernél a második mondatban a '...továbbá Köröstől északra fekvő...' kifejezés helyett a '...továbbá a Köröstől északra fekvő...' kifejezés írandó. – In the second sentence of the Hungarian text of Tawny Pipit change '...továbbá Köröstől északra fekvő...' to '...továbbá a Köröstől északra fekvő...'.  
 32. **p. 172.** A csonttollúnál az utolsó mondatban 'A XX. században...' kifejezés helyett 'A XX. és a XXI. században...' kifejezés írandó. – In the last sentence of the text of Bohemian Waxwing change 'In the 20th century...' to 'In the 20th and 21st century...'.  
 33. **p. 174.** A havasi szürkebegynél az angol szöveg utolsó mondatában a 'straggler' szó helyett 'vagrant' írandó. – In the last sentence of the English text of the Alpine Accentor change 'straggler' to 'vagrant'.  
 34. **p. 179.** A déli hantmadár kilencedik adatánál hiányzik a megfigyelt madár ivara, helyesen '1 ad. ♂ pld.'. – In the ninth record of Black-eared Wheatear the sex is missing, '1 ad. ♂ pld.' is correct.  
 35. **p. 180.** A kövirigónál az angol szöveg utolsó mondatában a 'straggler' szó helyett 'vagrant' írandó. – In the last sentence of the English text of the Rufous-tailed Rock Thrush change 'straggler' to 'vagrant'.  
 36. **p. 185.** A *Cisticola* KAUP, 1829 nem (genus) első leírását tartalmazó publikáció oldalszáma hiányzik, helyesen 'Skizz. Entwickl.-Gesch. Europäisch. Thierwelt, p. 119.'. – The page number is missing from the publication of the first description of genus *Cisticola* KAUP, 1829. 'Skizz. Entwickl.-Gesch. Europäisch. Thierwelt, p. 119.' is correct.  
 37. **p. 188.** A rozsdás nádiposzáta *septimus* alfajánál az alfaj leírója és a leírás évszáma zárójelbe kell, hogy kerüljön, helyesen '*Acrocephalus agricola septimus* (GAVRILENKO, 1954)'. – For the race *septimus* of Paddyfield Warbler the name of the author and the year of description should be bracketed. '*Acrocephalus agricola septimus* (GAVRILENKO, 1954)' is correct.  
 38. **p. 195.** A csilpcsalpfüzike *tristis* alfajánál a leíró és a leírás évszáma tévesen lett dőlt betűvel szedve, helyesen '*Phylloscopus collybita tristis*<sup>16</sup> BLYTH, 1843'. – The name of the author and the year of description of the race *tristis* of Common Chiffchaff should not be set in italics. '*Phylloscopus collybita tristis*<sup>16</sup> BLYTH, 1843' is correct.  
 39. **p. 200.** A barátcinege *palustris* alfajánál a leíró és a leírás évszáma tévesen lett dőlt betűvel szedve, helyesen '*Parus palustris palustris*<sup>17</sup> LINNAEUS, 1758'. – The name of the author and the year of description of the race *palustris* of Marsh Tit should not be set in italics. '*Parus palustris palustris*<sup>17</sup> LINNAEUS, 1758' is correct.  
 40. **p. 201.** A búbos cinege *cristatus* alfajánál a leíró és a leírás évszáma tévesen lett dőlt betűvel szedve, helyesen '*Parus cristatus cristatus*<sup>18</sup> LINNAEUS, 1758'. – The name of the author and the year of description of the race *cristatus* of European Crested Tit should not be set in italics. '*Parus cristatus cristatus*<sup>18</sup> LINNAEUS, 1758' is correct.  
 41. **p. 206.** A kis örgébicsnél a faj első leírását tartalmazó publikációból hiányzik egy szóköz, helyesen '*Syst. Nat.* 1. pt. 1., p. 308.'. – In the reference of the first description of Lesser Grey Shrike a space is missing. '*Syst. Nat.* 1. pt. 1., p. 308.' is correct.  
 42. **p. 207.** A nagy örgébicsnél az állomány nagyság felső határa tévesen lett megadva, helyesen 'max. 50 pár'. – For Great Grey Shrike change the population peak to 'max. 50 pár'.  
 43. **p. 210.** A havasi csóka esetében a kategória – egy újabb adat törlése miatt – tévesen lett megadva helyesen 'B'. – For Alpine Chough change the category to 'B'.

44. **p. 213.** A dolmányos varjú *sharpii* alfaja esetében a tudományos név – a kormos és a dolmányos varjú két fajú való szétválasztása miatt – tévesen lett megadva, helyesen '*Corvus cornix sharpii*'. – Change the scientific name of the race *sharpii* of Hooded Crow to '*Corvus cornix sharpii*'.
45. **p. 216.** A csicsörkénél az első mondatban a 'gyümölcsösökben' szó helyett 'gyümölcsösök' írandó. – In the first sentence of the Hungarian text of the European Serin change 'gyümölcsösökben' to 'gyümölcsösök'.
46. **p. 219.** A szürke zsezse második adatánál Almási György keresztnevének rövidítése után hiányzik a pont, helyesen 'Almási Gy.,'. – In the second record of Arctic Redpoll a dot is missing after the name of the first collector. 'Almási Gy.,' is correct.
47. **p. 220.** A szalagos keresztcsőrű negyedik adatánál a megfigyelés helye és a példányszám között hiányzik egy vessző, helyesen 'Zalaegerszeg, Göcseji úti temető, 1 ad. ♂ pld.'. – In the fourth record of the Two-barred Crossbill a comma is missing after the word 'temető'. 'Zalaegerszeg, Göcseji úti temető, 1 ad. ♂ pld.' is correct.
48. **p. 221.** A karmazsinpirók törzsalakjánál az első leírást tartalmazó publikáció oldalszáma hiányzik, helyesen '*Novi Comm. Acad. Sci. Petrop.* 14. pt. 1., p. 587. – Volga, Oroszország' – The page number is missing from the publication of the first description of nominate form of Common Rosefinch. '*Novi Comm. Acad. Sci. Petrop.* 14. pt. 1., p. 587. – Volga, Oroszország' is correct.
49. **p. 223.** A hósármány *vasowae* alfajának második előfordulásánál az adat végéről hiányzik egy pontosvessző, tehát helyesen 'a bizonyítópéldány a budapesti Magyar Természettudományi Múzeum gyűjteményében;'. – In the second occurrence of the race *vasowae* of Snow Bunting a semicolon is missing at the end of the record, 'a bizonyítópéldány a budapesti Magyar Természettudományi Múzeum gyűjteményében;' is correct.
50. **p. 223.** A hósármány *vasowae* alfajának negyedik előfordulásánál az adat végén tévesen pontosvessző van, helyesen itt pontnak kell lennie, azaz 'a bizonyítópéldány a budapesti Magyar Természettudományi Múzeum gyűjteményében.'. – At the end of the fourth record of the race *vasowae* of Snow Bunting change the semicolon to full stop, 'a bizonyítópéldány a budapesti Magyar Természettudományi Múzeum gyűjteményében.' is correct.
51. **p. 238.** Az oldal második hivatkozása után beszúrandó a következő cikk: 'BALÁT, F. (1962): A nagy halfarkas, mint a magyar madárfauna új tagja. *Die grosse Raubmöwe, eine neue art in der Avifauna Ungarns. Aquila* 67–68., p. 203, 243.' – Insert the following article after the second reference of this page: 'BALÁT, F. (1962): A nagy halfarkas, mint a magyar madárfauna új tagja. *Die grosse Raubmöwe, eine neue art in der Avifauna Ungarns. Aquila* 67–68., p. 203, 243.'
52. **p. 242.** Az oldal utolsó hivatkozásában az első szerző neve helyesen 'DUDÁS M.'. – Change the name of the first author in the last reference to 'DUDÁS M.'.
53. **p. 265.** Az oldal kilencedik hivatkozásában (SZABÓ, 1965) a kötet és füzetszám helyesen '...52. (1–4.),...'. – In the ninth refernece change the volume and issue number to '...52. (1–4.),...'.
54. **p. 270.** Az oldal első hivatkozásában (ZALAI & VASAS, 1999) az angol címben a 'begécs Reservoir' kifejezés nagy kezdőbetűvel írandó, helyesen 'Begécs Reservoir'. – In the English title of the first reference (ZALAI & VASAS, 1999) the phrase 'begécs Reservoir' should be capitalized and read 'Begécs Reservoir'.